

INFORMAȚII PERSONALE

Crăciun-Fischer Ioana Maria Constanța

✉ loana.craciunfischer@lls.unibuc.ro

🌐 http://www.germanistenverzeichnis.phil.uni-erlangen.de/institutslisten/files/ro/01100_ro/1132_ro.html

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Scrieți datele (de la - până la)

2009 până în prezent:

Profesor universitar doctor
Universitatea din București
Facultatea de limbi și literaturi străine
,Departamentul de limbi și literaturi germanice
Str. Pitar Mos nr. 7-13, sector 1, București; <http://www.lls.unibuc.ro>
Activitate de predare și de cercetare științifică
Cursuri și seminarii de: literatura germană medievală, civilizație germană,
concepte de teorie literară, traduceri, texte

2001-2009: conferențiar universitar la aceeași instituție; cursuri și seminarii de
literatura germană medievală și contemporană; cursuri practice (traduceri, texte);
activitate de cercetare științifică

1993-2001: lector universitar doctor la aceeași instituție; cursuri de literatura
germană medievală și contemporană, limba veche de profil; civilizație, traduceri,
texte; activitate de cercetare științifică

1992-1993: asistent universitar doctor la aceeași instituție; cursuri de limba
germană (lectorate) pt. studenții facultății de istorie, filosofie, teologie; curs
literatura germană contemporană

1981-1982: profesoara de limba engleză la Școala generală din Ciorogârla

1982: Ajudor de bibliotecar la Casa de cultură a Republicii Federala Germania din
București (actualul Goethe-Institut)

1981-1992: traducător literatură germană (liber profesionist) pt. diferite edituri;
activitate literară și publicistică

1988-1992: Profesor la cursurile de vară de limbă și cultură germană ale
Universității din Heidelberg (Germania)

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

Scrieți datele (de la - până la)

1984-1987: Doctorat la Universitatea din Tübingen (Germania)
Titlul obținut: Dr. Phil.

Scrieți nivelul EQF,
dacă îl cunoașteți

1977-1981: Facultatea de limbi și literaturi străine, Universitatea din
București; licențiată în filologie

Studiul limbii și literaturii engleze și germane; abilitati obținute:
predare și de cercetare științifică

1974-1977: Liceul C. A. Rosetti, Babalaureat

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e) română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Germană	C 2	C 2	C 2	C 2	C 2
Engleză	C 2	C 2	C 2	C 2	C 2
Franceză	B 2	B 2	B 1	B 1	B 1

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

Competențe foarte bune de comunicare dobândite prin experiența de predare, cercetare

Ioana Crăciun-Fisoleu

Competențe organizaționale/manageriale

Competențe organizaționale dobândite prin organizarea de colocvii științifice interne și internaționale

Competențe dobândite la locul de muncă

Competențe redacționale; competențe editoriale

Competențe digitale

AUTOEVALUARE				
Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat

Bună stăpânire a programelor uzuale de comunicare digitală (word, power point, etc.)

INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicatii

Publicații

4 monografii, 3 carti co-editate; 3 cărți traduse; 67 articole științifice;

Distinctii

Distinctii

Premiul Asociației Scriitorilor din București pentru traducerea pirsei „Merlin sau Tata pustie” de Tankred Dorst
 Premiul pentru poezie al revistei Luceafarul
 Premiul II al Asociației PEN Club Liechtenstein pentru tinere talente in limba germana

Afilieri

Afilieri:

IVG: Asociația internațională a Germanistilor; Societatea Germanistilor din România; Uniunea Scriitorilor din România; Societatea Goethe din România; Asociația fostilor

Ctari

Citări

25 de cittari în literatura de specialitate

ANEXE

• Anexa 4

Ioana Crăciun-Fisoleu